



Direction de la formation, de la prévoyance sociale et de la culture

Rue Centrale 49, 2501 Bienne
T: 032 326 14 11
www.biel-bienne.ch

Aux directions des écoles
enfantines, primaires et secondaires,
gymnases et écoles spéciales de la Ville de Bienne
Pour transmission au corps enseignants et aux parents

Bienne, 23 septembre 2011

Vacances d'été 2012

Mesdames, Messieurs,

Lors de la communication des dates des vacances scolaires 2011/2012 des écoles biennoises, une erreur regrettable s'est glissée.

En effet, c'est de manière erronée que 6 semaines de vacances d'été ont été annoncées pour 2012. Or, les vacances scolaires des écoles biennoises ont été néanmoins fixées à **5 semaines, du 7 juillet au 12 aout 2012.**

Nous sommes bien conscients que cette méprise est particulièrement fâcheuse et désagréable pour vous, le corps enseignant et les parents. Nous vous présentons toutes nos excuses pour cette bavure et les désagréments qu'elle vous a causés.

Afin de corriger cette erreur, nous vous prions de transmettre aussi rapidement que possible les informations rectifiées ci-jointes au corps enseignant et aux élèves, respectivement à leurs parents. D'avance, nous vous remercions sincèrement de votre collaboration.

Pour toute question relative à cette affaire, veuillez vous adresser à Monsieur Matthias Klotz, responsable du service Ecoles, tél. 032 326 14 24, e-mail matthias.klotz@biel-bienne.ch.

Veillez recevoir nos salutations les meilleures.

**Direction de la formation, de la prévoyance
sociale et de la culture**

Le Directeur:


Pierre-Yves Moeschler, conseiller municipal

- Vacances scolaires et autres dates 2011/2012
- Répartition des vacances pour les années scolaires 2011/2012 – 2015/2016



Vacances scolaires

Les dates de vacances sont fixées de manière uniforme pour les écoles de la scolarité obligatoire et les écoles enfantines de langues française et allemande et pour toute la ville de Bienne:

Année scolaire 2011 - 2012

Automne	Sa, 24.09.11	bis	So, 16.10.11
Hiver	Sa, 24.12.11	bis	So, 08.01.12
Février/7e semaine	Sa, 11.02.12	bis	So, 19.02.12
Printemps	Fr, 06.04.12	bis	So, 22.04.12
Été	Sa, 07.07.12	bis	So, 12.08.12

Jours de congé officiels:

Vendredi 23 décembre 2011 (après-midi avant Noël, encore à clarifier)

Mardi 1er mai 2012 (Journée du travail)

Jeudi 17 mai 2012 (Ascension)

Vendredi 18 mai 2012 (après l'Ascension)

Lundi 28 mai 2012 (Lundi de Pentecôte)

Vendredi 06 juillet 2012 (après-midi avant les vacances d'été)



Direction de la formation, de la prévoyance sociale et de la culture

Répartition des vacances pour les années scolaires 2011/2012 – 2015/2016; 39 semaines d'école

Vacances	2011/2012 (selon ancien système)					
Automne	samedi	24.09.2011	-	dimanche	16.10.2011	= 3 semaines
Hiver	samedi	24.12.2011	-	dimanche	08.01.2012	= 2 semaines
Février/7 ^e semaine	samedi	11.02.2012	-	dimanche	19.02.2012	= 1 semaine
Printemps	vendredi	06.04.2012	-	dimanche	22.04.2012	= 2 semaines
Été	samedi	07.07.2012	-	dimanche	12.08.2012	= 5 semaines
Vacances	2012/2013 (start nouveau système, avec canton de Berne)					
Automne	Samedi	22.09.2012	-	dimanche	14.10.2012	= 3 semaines
Hiver	Samedi	22.12.2012	-	dimanche	06.01.2013	= 2 semaines
Février/7 ^e semaine	Samedi	09.02.2013	-	dimanche	17.02.2013	= 1 semaine
Printemps	Samedi	06.04.2013	-	dimanche	21.04.2013	= 2 semaines
Été	Samedi	06.07.2013	-	dimanche	18.08.2013	= 6 semaines
Vacances	2013/2014 (BEJUNE)					
Automne	samedi	05.10.2013	-	dimanche	20.10.2013	= 2 semaines
Hiver	samedi	21.12.2013	-	dimanche	05.01.2014	= 2 semaines
Février/7 ^e semaine	samedi	08.02.2014	-	dimanche	16.02.2014	= 1 semaine
Printemps	samedi	05.04.2014	-	dimanche	20.04.2014	= 2 semaines
Été	samedi	05.07.2014	-	dimanche	10.08.2014	= 5 semaines
Vacances	2014/2015 (canton de Berne)					
Automne	samedi	20.09.2014	-	dimanche	12.10.2014	= 3 semaines
Hiver	samedi	20.12.2014	-	dimanche	04.01.2015	= 2 semaines
Février/7 ^e semaine	samedi	07.02.2015	-	dimanche	15.02.2015	= 1 semaine
Printemps	vendredi	03.04.2015	-	dimanche	19.04.2015	= 2 semaines
Été	samedi	04.07.2015	-	dimanche	16.08.2015	= 6 semaines
Vacances	2015/2016 (BEJUNE)					
Automne	samedi	03.10.2015	-	dimanche	18.10.2015	= 2 semaines
Hiver	samedi	19.12.2015	-	dimanche	03.01.2016	= 2 semaines
Février/7 ^e semaine	samedi	13.02.2016	-	dimanche	21.02.2016	= 1 semaine
Printemps	vendredi	25.03.2016	-	dimanche	10.04.2016	= 2 semaines
Été	samedi	02.07.2016	-	dimanche	14.08.2016	= 6 semaines